

## **PREDSTAVITVENI ZBORNIK**

### **1. Podatki o študijskem programu**

- **naziv programa:** Drugostopenjski dvopredmetni študijski program Španskega jezika in književnosti
- **trajanje programa:** 2 leti (4 semestri)
- **število ECTS:** 120 KT

### **2. Temeljni cilji programa in splošne kompetence, ki se pridobijo s programom**

#### **Temeljni cilji:**

Študenti predlaganega študijskega programa druge stopnje Španski jezik in književnost pridobijo vsa znanja o španskem jeziku in književnosti, ki po mednarodnih standardih veljajo za znanja in zmožnosti, kot jih potrebujejo visoko usposobljeni strokovnjaki na tem področju. Ta znanja in zmožnosti znajo uporabljati fleksibilno in kritično v različnih okoliščinah medkulturnega posredovanja v povezavi s področjem njihovega študija. Poleg jezikovnih znanj, izpostavljenih v študijskem programu na prvi stopnji, velja za diplomante na drugi stopnji posebej izpostaviti še naslednja znanja in zmožnosti:

- poglobljeno poznavanje španskega jezikovnega sistema z možnostjo specializiranega poznavanja posameznih ravni in jezikoslovnih izhodišč teh znanj,
- poznavanje osnovnih literarno kritičnih izhodišč, kot so potrebna za samostojno preučevanje umetnostnih besedil,
- poznavanje različnih pristopov in metod jezikovnega in literarnega preučevanja raznih besedil,
- sposobnost kritične presoje in uporabe pridobljenih znanj in zmožnosti,
- sposobnost selektivnega izbora in uporabe metod preučevanja besedil v španskem jeziku,
- sposobnost interdisciplinarnega povezovanja izbranih študijskih in raziskovalnih vsebin,
- sposobnost smiselne sinteze zbranih podatkov in ugotovitev,
- sposobnost predstavitve doseženih rezultatov glede na njihov družben pomen.

Študent študijskega programa Španski jezik in književnost svoja znanja in zmožnosti uporablja kritično in skladno v povezavi z drugim ali drugimi področji študija. Za svoje medkulturno posredovanje in druge dejavnosti sprejema etično odgovornost. S svojim delom se trudi prispevati k čim višji ravni kakovostnega medkulturnega sodelovanja in razumevanja. S svojim raziskovalnim delom pa bogati znanja na vseh področjih svojega delovanja.

**Splošne kompetence:**

- govorna in pisna sporazumevalna zmožnost na višji stopnji;
- sposobnost in spretnost za timsko delo;
- sposobnost samostojnega pridobivanja znanj in vedenj;
- sposobnost za vseživljenjsko učenje v družbi znanja;
- sposobnost analize, sinteze, predvidevanja rešitev in posledic na višji stopnji;
- sposobnost razvijanja lastnih raziskovalnih pristopov in usmerjenosti v reševanje problemov;
- sposobnost uporabe informacijsko-komunikacijske tehnologije;
- sposobnost obvladovanja raziskovalnih metod, postopkov in procesov;
- sposobnost kritične in samokritične presoje;
- sposobnost etične refleksije in zavezanost profesionalni etiki;
- sposobnost avtonomnega delovanja v stroki;
- sposobnost reagiranja v konfliktnih situacijah;
- sposobnost razvijanja kritičnega uma.

### 3. Predmetnik programa s kreditnim vrednotenjem in opredelitvijo deleža izbirnosti

	KT	KU	ŠSD	ŠO- skupaj
<b>SKUPAJ NA PROGRAMU (1. in 2. letnik)</b>	<b>60</b>	<b>840</b>	<b>960</b>	<b>1800</b>

#### PREDMETNIK PO LETNIKIH

1. letnik	KT	KU	ŠSD	ŠO- skupaj
Španščina: jeziki strok	5	60	90	150
Špansko glasoslovje in govorni diskurz; Zgodovina španskega jezika	8	120	120	240
Španska srednjeveška književnost; Proza španskega Zlatega veka	8	120	120	240
<b>Izbirni predmeti programa ali širše *</b>	9	180	90	270
<b>SKUPAJ 1. LETNIK</b>	<b>30</b>	<b>480</b>	<b>420</b>	<b>900</b>

\* Na letni ravni je za izbirne predmete 9 KT. Študent lahko zbere v enem semestru 4 KT, v drugem 5 KT (ali obratno), lahko pa tudi na letni ravni zbere 3 x 3 KT.

2. letnik	KT	KU	ŠSD	ŠO- skupaj
Teoretske vsebine	3	60	30	90
Magistrski seminar iz jezikoslovja ali književnosti + Magistrsko delo z zagovorom	15	45	405	450
<b>Izbirni predmeti programa ali širše *</b>	12	255	105	360
<b>SKUPAJ 2. LETNIK</b>	<b>30</b>	<b>360</b>	<b>540</b>	<b>900</b>

\* Na letni ravni je za izbirne predmete 12 KT. Študent lahko zbere v enem semestru 6 KT in v drugem 6 KT, lahko pa tudi na letni ravni zbere 4 x 3 KT.

DRUGOSTOPENJSKI ŠTUDIJSKI PROGRAM ŠPANSKI JEZIK IN KNJIŽEVNOST (dvopredmetni)

1. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
1	Španščina: jeziki strok	red. prof. dr. Jasmina Markič Drugi izvajalci: lekt. Marija Uršula Geršak			30			60	90	3
2	Špansko glasoslovje in govorjeni diskurz	red. prof. dr. Jasmina Markič Drugi izvajalci: izr. prof. dr. Barbara Pihler	30	30				60	120	4
3	Španska srednjeveška književnost	izr. prof. dr. Maja Šabec Drugi izvajalci: red. prof. dr. Branka Kalenić Ramšak	30	30				60	120	4
4	<b>Izbirni predmeti programa ali širše</b>				80			40	120	4
<b>SKUPAJ</b>			60	60	110			220	450	15
			13,33%	13,33%	24,44%			48,89%	100%	

Semestralni izbirni predmeti programa (1. semester)										
Zap. št.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
1	Hispanoameriška književnost	red. prof. dr. Branka Kalenić Ramšak Drugi izvajalci:izr. prof. dr. Maja Šabec asist. Ignac Fock	15	15	15			45	90	3
2	Izbrane teme iz književnosti 1	red. prof. dr. B. Kalenić Ramšak Drugi izvajalci:izr. prof. dr. Maja Šabec	15	30				45	90	3
3	Izbrane teme iz jezikoslovja 1	izr. prof. dr. Barbara Pihler Drugi izvajalci: red. prof. dr. Jasmina Markič	15	30				45	90	3
4	Prevajanje 2	izr. prof. dr. Maja Šabec Drugi izvajalci: asist. Ignac Fock red. prof. dr. Jasmina Markič		30	30			30	90	3
5	Španska in hispanoameriška umetnost	izr. prof. dr. Maja Šabec Drugi izvajalci: lekt. dr. Alejandro Rodríguez	10		20			60	90	3
6	Romansko jezikoslovje	doc. dr. Agata Šega	30					60	90	3

Celoletni izbirni predmeti programa (1. in 2. letnik)										
Zap. št.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
1	Prevajanje 1	red. prof. dr. Jasmina Markič Drugi izvajalci: lekt. Marija Uršula Geršak asist. Ignac Fock		30	30			30	90	3
2	Špansko gledališče	lekt. dr. Alejandro Rodríguez			60			30	90	3
3	Latinščina 1	lekt. Barbara Šega Čeh			60			30	90	3
4	Latinščina 2	lekt. Barbara Šega Čeh			60			30	90	3
5	Katalonščina I	Tuji lektor			60			30	90	3
6	Katalonščina II	Tuji lektor			60			30	90	3
7	Katalonščina III	Tuji lektor			60			30	90	3
8	Portugalščina I	lekt. dr. Mojca Medvedšek			60			30	90	3
9	Portugalščina II	lekt. B. Müller Pograjc			60			30	90	3
10	Portugalščina III	lekt. B. Müller Pograjc			60			30	90	3
11	Italijanščina I	doc. dr. Darja Mertelj			60			30	90	3

DRUGOSTOPENJSKI ŠTUDIJSKI PROGRAM ŠPANSKI JEZIK IN KNJIŽEVNOST (dvopredmetni)

12	Italijanščina II	doc. dr. Darja Mertelj			60			30	90	3
13	Italijanščina III	doc. dr. Darja Mertelj			60			30	90	3
14	Francoščina I	izr. prof. dr. Gregor Perko			60			30	90	3
15	Francoščina II	doc. dr. Meta Lah			60			30	90	3
16	Francoščina III	doc. dr. Meta Lah			60			30	90	3
17	Romunščina I	Tuji lektor			60			30	90	3
18	Romunščina II	Tuji lektor			60			30	90	3
19	Romunščina III	Tuji lektor			60			30	90	3

DRUGOSTOPENJSKI ŠTUDIJSKI PROGRAM ŠPANSKI JEZIK IN KNJIŽEVNOST (dvopredmetni)

2. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
1	Španščina: jeziki strok	red. prof. dr. Jasmina Markič Drugi izvajalci: lekt. Marija Uršula Geršak			30			30	60	2
2	Zgodovina španskega jezika	red. prof. dr. Jasmina Markič Drugi izvajalci:izr. prof. dr. Barbara Pihler	30	30				60	120	4
3	Proza španskega Zlatega veka	red. prof. dr. B. Kalenić Ramšak Drugi izvajalci:izr. prof. dr. Maja Šabec	30	30				60	120	4
4	<b>Izbirni predmeti programa ali širše</b>				100			50	150	5
<b>SKUPAJ</b>			60	60	130			200	450	15
			13,33 %	13,33 %	28,89 %			44,44%	100%	



Semestralni izbirni predmeti programa (2. semester)										
Zap. št.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
1	Ameriška španščina	red. prof. dr. Jasmina Markič Drugi izvajalci:izr. prof. dr. Barbara Pihler	15	15				60	90	3
2	Izbrane teme iz književnosti 2	red. prof. dr. B. Kalenić Ramšak Drugi izvajalci:izr. prof. dr. Maja Šabec	15	30				45	90	3
3	Izbrane teme iz jezikoslovja 2	izr. prof. dr. Barbara Pihler Drugi izvajalci: red. prof. dr. Jasmina Markič	15	30				45	90	3
4	Španske in hispanoameriške povezave	red. prof. dr. Jasmina Markič Drugi izvajalci: red. prof. dr. Branka Kalenić Ramšak izr. prof. dr. Maja Šabec lekt. dr. Alejandro Rodríguez lekt. Marija Uršula Geršak	10		20			60	90	3
5	Razvoj romanskih jezikov	doc. dr. Agata Šega	30	15				45	90	3

3. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
1	Teoretske vsebine	red. prof. dr. Branka Kalenić Ramšak, red. prof. dr. Jasmina Markič Drugi izvajalci:izr. prof. dr. Maja Šabec	60					30	90	3
2	Magistrski seminar iz jezikoslovja in magistrsko delo z zagovorom ali Magistrski seminar iz književnosti in magistrsko delo z zagovorom	red. prof. dr. Jasmina Markič Drugi izvajalci:izr. prof. dr. Barbara Pihler  red. prof. dr. Branka Kalenić Ramšak Drugi izvajalci:izr. prof. dr. Maja Šabec		30				150	180	6
3	<b>Izbirni predmeti programa ali širše</b>				120			60	180	6
<b>SKUPAJ</b>			60	30	120			240	450	15
			13,33 %	6,67 %	26,67 %			53,33%	100%	

Semestralni izbirni predmeti programa (3. semester)										
Zap. št.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
1	Hispanoameriška književnost	red. prof. dr. Branka Kalenić Ramšak Drugi izvajalci:izr. prof. dr. Maja Šabec, asist. Ignac Fock	15	15	15			45	90	3
2	Izbrane teme iz književnosti 1	red. prof. dr. Branka Kalenić Ramšak Drugi izvajalci:izr. prof. dr. Maja Šabec	15	30				45	90	3
3	Izbrane teme iz jezikoslovja 1	izr. prof. dr. Barbara Pihler Drugi izvajalci: red. prof. dr. Jasmina Markič	15	30				45	90	3
4	Prevajanje 2	izr. prof. dr. Maja Šabec Drugi izvajalci: asist. Ignac Fock red. prof. dr. Jasmina Markič		30	30			30	90	3
5	Španska in hispanoameriška umetnost	lekt. dr. Alejandro Rodríguez	10		20			60	90	3
6	Romansko jezikoslovje	doc. dr. Agata Šega	30					60	90	3
7	Strokovna praksa	izr. prof. dr. Barbara Pihler Ciglič					40	50	90	3

Celoletni izbirni predmeti programa (1. in 2. letnik)										
Zap. št.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
1	Prevajanje 1	red. prof. dr. Jasmina Markič Drugi izvajalci: lekt. Marija Uršula Geršak asist. Ignac Fock		30	30			30	90	3
2	Špansko gledališče	lekt. dr. Alejandro Rodríguez			60			30	90	3
3	Latinščina 1	lekt. Barbara Šega Čeh			60			30	90	3
4	Latinščina 2	lekt. Barbara Šega Čeh			60			30	90	3
5	Katalonščina I	Tuji lektor			60			30	90	3
6	Katalonščina II	Tuji lektor			60			30	90	3
7	Katalonščina III	Tuji lektor			60			30	90	3
8	Portugalščina I	lekt. dr. Mojca Medvedšek			60			30	90	3
9	Portugalščina II	lekt. B. Müller Pograjc			60			30	90	3
10	Portugalščina III	lekt. B. Müller Pograjc			60			30	90	3

DRUGOSTOPENJSKI ŠTUDIJSKI PROGRAM ŠPANSKI JEZIK IN KNJIŽEVNOST (dvopredmetni)

11	Italijanščina I	doc. dr. Darja Mertelj			60			30	90	3
12	Italijanščina II	doc. dr. Darja Mertelj			60			30	90	3
13	Italijanščina III	doc. dr. Darja Mertelj			60			30	90	3
14	Francoščina I	izr. prof. dr. Gregor Perko			60			30	90	3
15	Francoščina II	doc. dr. Meta Lah			60			30	90	3
16	Francoščina III	doc. dr. Meta Lah			60			30	90	3
17	Romunščina I	Tuji lektor			60			30	90	3
18	Romunščina II	Tuji lektor			60			30	90	3
19	Romunščina III	Tuji lektor			60			30	90	3

4. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
1	Magistrski seminar iz jezikoslovja in magistrsko delo z zagovorom  ali  Magistrski seminar iz književnosti in magistrsko delo z zagovorom	red. prof. dr. Jasmina Markič Drugi izvajalci:izr. prof. dr. Barbara Pihler  red. prof. dr. Branka Kalenić Ramšak Drugi izvajalci:izr. prof. dr. Maja Šabec		15				255	270	9
2	<b>Izbirni predmeti programa ali širše</b>				120			60	180	6
<b>SKUPAJ</b>				15	120			315	450	15
				3,33%	26,67%			70 %	100%	

Semestralni izbirni predmeti programa (4. semester)										
Zap. št.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
1	Ameriška španščina	red. prof. dr. Jasmina Markič Drugi izvajalci:izr. prof. dr. Barbara Pihler	15	15				60	90	3
2	Izbrane teme iz književnosti 2	red. prof. dr. B. Kalenić Ramšak Drugi izvajalci:izr. prof. dr. Maja Šabec	15	30				45	90	3
3	Izbrane teme iz jezikoslovja 2	izr. prof. dr. Barbara Pihler Drugi izvajalci: red. prof. dr. Jasmina Markič	15	30				45	90	3
4	Španske in hispanoameriške povezave	izr. prof. dr. Maja Šabec Drugi izvajalci: lekt. dr. Alejandro Rodríguez	10		20			60	90	3
5	Razvoj romanskih jezikov	doc. dr. Agata Šega	30	15				45	90	3
6	Strokovna praksa	izr. prof. dr. Barbara Pihler Ciglič					40	50	90	3

### **Podatki o možnostih izbirnih predmetov in mobilnosti**

#### *Priporočljive kombinacije izbirnih predmetov:*

Izbirni predmeti programa so vsi iz skupine »izbirni stroka«, kar pomeni, da so smiselno in priporočljivo dopolnilo osnovnega programa.

#### *Zunanja izbirnost:*

Študent lahko največ 21 KT (17,5 %) izbirnih kreditnih točk pridobi tudi v drugih študijskih programih na fakulteti ali kateri koli drugi inštituciji z akreditiranimi bolonjskimi programi.

#### *Mobilnost:*

Študent lahko 20 KT (1 semester) ali 40 KT (1 študijsko leto) prenese iz primerljivih bolonjskih programov drugih univerz, s katerimi ima fakulteta sklenjen sporazum o izmenjavi Socrates Erasmus. O vsebinski primerljivosti predmetov odloča nosilec predmeta.



#### **4. Pogoji za vpis in merila za izbiro ob omejitvi vpisa**

**Pogoji za vpis** na drugostopenjski študijski program Španski jezik in književnost so usklajeni s trenutno veljavno zakonodajo, ki ureja področje visokega šolstva, in s Statutom Univerze v Ljubljani.

V program se lahko vpiše:

- vsak kandidat z diplomom prvostopenjskega univerzitetnega dvopredmetnega študija španskega jezika in književnosti;
- kandidat z univerzitetno diplomom prve stopnje katerekoli dvopredmetne ali enopredmetne smeri; kandidat mora opraviti izpite, ki se določijo individualno in pri katerih se preverijo jezikovne kompetence iz španskega jezika in književnosti (10-60 KT).
- kandidat, ki je končal študijski program za pridobitev visoke strokovne izobrazbe, sprejet od 1.1.1994 do 11. 6.2004.

#### **Pogoji za izbiro v primeru omejitve vpisa**

a) za diplomante prvostopenjskega univerzitetnega dvopredmetnega študija španskega jezika in književnosti:

- povprečna ocena na prvi stopnji (50 %)
- povprečna ocena iz španskega jezika (25 %)
- povprečna ocena iz književnosti (25 %)

b) za diplomante drugih smeri:

- povprečna ocena na prvi stopnji (50 %)
- povprečna ocena diferencialnih izpitov (50 %)

Število vpisnih mest v prvi letnik univerzitetnega drugostopenjskega študijskega programa Španski jezik in književnost za leto 2019-2020 je **14**.

Natančna določila so vsako leto objavljena v *Razpisu za vpis*, ki ga pripravi Ministrstvo za znanost in visoko šolstvo.

#### **5. Merila za priznavanje znanj, pridobljenih s formalnim, neformalnim ali izkustvenim učenjem**

Visokošolski zavod kandidatom priznava pridobljeno znanje, usposobljenost ali zmožnosti, pridobljene s formalnim, neformalnim ali izkustvenim učenjem, ki po vsebini in zahtevnosti v celoti ali deloma ustrezajo splošnim oziroma predmetno-specifičnim kompetencam, določenim s posameznim študijskim programom, in sicer kot opravljeno študijsko obveznost, ovrednoteno po ECTS.

Kandidati za vpis lahko k prijavnim listinam predložijo še vsa potrdila, ki izkazujejo formalno ali neformalno pridobljena znanja. Na podlagi tega strokovna komisija oddelka ob pregledu

izpolnjevanja pogojev za vpis ugotavlja ustreznost tovrstno pridobljenega znanja ter to upošteva tudi pri določitvi morebitnih diferencialnih obveznosti, ki se tako lahko zmanjšajo.

Vpisani študenti lahko kadarkoli v skladu s Pravilnikom o postopku in merilih za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti, sprejetim 29. maja 2007 na Senatu Univerze v Ljubljani prosijo za priznavanje znanja, pridobljenega s formalnim, neformalnim ali izkustvenim učenjem. Vlogo oddajo v pristojnem študentskem referatu, k prošnji poda mnenje ustreznosti oddelek, o prošnji pa odloči Odbor za študentska vprašanja in usmerjanje.

Prizna se lahko za največ **15** ECTS.

Kandidat oz. kandidatka lahko predpisane obveznosti opravi med študijem na prvi stopnji, v programih za izpopolnjevanje ali z opravljanjem diferencialnih izpitov pred vpisom v študijski program druge stopnje. Obveznosti in priznane ECTS določi oddelek.

Vsaka prošnja se obravnava individualno, individualno se določita tudi obseg in vsebina dodatnih študijskih obveznosti iz temeljnih predmetov, bistvenih za študij na drugi stopnji.

Skladno s Statutom Univerze v Ljubljani pogoje za vpis na študij za pridobitev izobrazbe izpolnjuje tudi, kdor je končal enakovredno izobraževanje v tujini. Postopek vodi pooblaščen osebja Univerze v Ljubljani, vsebinsko pa o priznavanju v tujini pridobljene izobrazbe odloča senat članice oziroma univerze skladno s Statutom UL.

## **6. Načini ocenjevanja**

Oblike in načine preverjanja in ocenjevanja znanja določa Pravilnik o izpitnem redu Filozofske fakultete. Sistem evidentiranja uspešnosti opravljanja obveznosti je elektronski in ne omogoča drugačnega vnosa ocen od javno veljavnega. Ocenjevalna lestvica je določena s Statutom UL in tako tudi s samim študijskim programom, poleg tega pa vsak učni načrt za posamezen predmet natančno opredeljuje način preverjanja znanja ter ocenjevanja.

Veljavna ocenjevalna lestvica, določena s Statutom UL:

- 10 – izjemno znanje brez ali z zanemarljivimi napakami
- 9 – zelo dobro znanje z manjšimi napakami
- 8 – dobro znanje s posameznimi pomanjkljivostmi
- 7 – dobro znanje z več pomanjkljivostmi
- 6 – znanje ustreza le minimalnim kriterijem
- 5 – znanje ne ustreza minimalnim kriterijem

## **7. Pogoji za napredovanje po programu**

Pogoji za napredovanje po programu so usklajeni s Statutom Univerze v Ljubljani:

Za napredovanje v drugi letnik mora študent opraviti vse obveznosti, predpisane s predmetnikom in posameznimi učnimi načrti za prvi letnik, v tolikšnem obsegu, da dosežejo 90 % KT, predpisanih s predmetnikom (54 do 60 KT).

V skladu s sklepom 42. redne seje Senata Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani z dne 13. 2. 2013 in skladno s Statutom Univerze v Ljubljani se lahko v primeru izjemnih okoliščin (določenih v Statutu UL) na podlagi rešene prošnje v višji letnik vpišejo tudi tisti študentje, ki so opravili 85 odstotkov obveznosti (torej dosegli 51 KT). O tem vpisu odloča Odbor za študentska vprašanja in usmerjanje, pri čemer lahko oddelek poda posvetovalno mnenje.

Skladno s Statutom Univerze v Ljubljani ima študent oz. študentka, ki ni opravil oz. opravila vseh študijskih obveznosti za vpis v višji letnik, določenih s študijskim programom, možnost, da v času študija enkrat ponavlja letnik, če izpolnjuje s študijskim programom določene pogoje za ponavljanje. Pogoj za ponavljanje letnika so opravljene študijske obveznosti v skupnem obsegu 15 KT (25% skupnega števila KT za posamezni letnik).

Pogoje za podaljševanje statusa študenta in pogoje za mirovanje statusa študenta določa Statut Univerze v Ljubljani.

Študentom in študentkam glede usmerjanja v različne smeri študija, izbire posameznih modulov znotraj študijskih programov in drugih vprašanj, povezanih s študijem, svetujejo predstavniki študentov, tutorji, mentorji posameznih letnikov ter drugi sodelavci ustreznih oddelkov v okviru govorilnih ur.

## **8. Pogoji za prehajanje med študijskimi programi**

Prehajanje med programi je določeno v skladu s trenutno veljavnimi predpisi na tem področju. Pogoji za prehode se določajo med programi iste stopnje (t.j. med programi 2. stopnje ter med »starimi« univerzitetnimi študijskimi programi in »novimi« programi 2. stopnje).

Prehodi so možni med študijskimi programi:

- ki ob zaključku študija zagotavljajo pridobitev primerljivih kompetenc;
- med katerimi se lahko po kriterijih za priznavanje prizna vsaj polovica obveznosti po Evropskem prenosnem kreditnem sistemu iz prvega študijskega programa, ki se nanašajo na obvezne predmete drugega študijskega programa. Študent oz. študentka se lahko vključi v višji letnik drugega študijskega programa, če mu je v postopku priznavanja zaradi prehoda priznanih vsaj toliko in tiste kreditne točke, ki so pogoj za vpis v višji letnik javnoveljavnega študijskega programa. Za prehod med programi se ne šteje vpis v začetni letnik študijskega programa.

Pri prehodih se lahko priznavajo:

- primerljive študijske obveznosti, ki jih je študent/-tka opravil/-a v prvem študijskem programu;
- neformalno pridobljena primerljiva znanja. Predhodno pridobljena znanja študent/-tka izkazuje z ustreznimi dokumenti.

V skladu z Merili za prehode med študijskimi programi lahko študenti prehajajo tudi z

univerzitetnih (nebolonjskih) študijskih programov, sprejetih pred 11. 6. 2004, na bolonjske študijske programe, pri čemer je prehod mogoč:

- le med študijskimi programi istih disciplin in
- če od kandidatovega zadnjega vpisa na univerzitetni študijski program, s katerega prehaja, nista minili več kot 2 leti, vendar pa najkasneje do konca študijskega leta 2019/2020.

Prehajanje na drugostopenjski študijski program Španski jezik in književnost je možno:

a) s študijskih programov druge stopnje z ustreznih strokovnih področij (jezikoslovje, družboslovje, humanistika); o izpolnjevanju pogojev za prehod odloča na podlagi študentove prošnje senat FF UL, ki na predlog oddelkov za vsakega kandidata posebej določi morebitne diferencialne izpite (od 10 do 60 KT) in druge obveznosti za vpis v letnik, v katerega se sme vpisati.

b) Možen je prehod z drugostopenjskega dvpredmetnega programa Španski jezik in književnost na enopredmetni program Hispanistika. Za prehod mora kandidat opraviti diferencialne izpite do 30 KT, o katerih na študentovo prošnjo in na podlagi predloga Oddelka za romanske jezike in književnosti odloča Senat FF.

c) Možen je tudi prehod z enopredmetni programa Hispanistika na drugostopenjski dvpredmetni program Španski jezik in književnost. Na podlagi študentove prošnje o prehodu odloča Senat FF.

## **9. Način izvajanja študija**

Po programu je mogoče študirati redno ali izredno.

## **10. Pogoji za dokončanje študija**

Za dokončanje univerzitetnega drugostopenjskega študijskega programa Španski jezik in književnost mora študent opraviti vse obveznosti, ki jih določa študijski program in učni načrti predmetov, v skupnem obsegu 120 KT.

Študent mora napisati in zagovarjati magistrsko delo iz jezikoslovja ali književnosti, kot je določeno v predmetniku (30 KT v okviru 120 KT). Na zagovoru kandidat izkaže znanje vseh vsebin programa.

## **11. Pogoji za dokončanje posameznih delov programa:**

Program ne vsebuje posameznih delov.

**12. Študijsko področje programa po klasifikaciji KLASIUS ter znanstvenoraziskovalno disciplino po klasifikaciji FRASCATI.**

	Klasius SRV	Klasius P	ISCED
ŠPANSKI JEZIK IN KNJIŽEVNOST	17003	2226	22

**13. Razvrstitev v nacionalno ogrodje kvalifikacij, evropsko ogrodje visokošolskih klasifikacij ter evropsko ogrodje kvalifikacij**

Raven SOK: 8

Raven EOK: 7

Raven EOVK: druga stopnja

**14. strokovni naslov, tvorjen v skladu z zakonom**

- magister / magistrica španskega jezika in književnosti in ... (naziv drugega dvopredmetnega programa); okrajšano: mag. šp. j. in knj. in ... ali
- magister / magistrica ... (naziv drugega dvopredmetnega programa) in španskega jezika in književnosti; okrajšano: ... in mag. šp. j. in knj.

## 15. Kratka predstavitev predmetov

### OBVEZNI PREDMETI

#### 1. LETNIK:

#### **ŠPANŠČINA: JEZIKI STROK**

- Splošne značilnosti jezikov strok in specifične značilnosti posameznih jezikov strok (ekonomskega, pravnega ...). Razlike med standardnim jezikom in strokovnim jezikom. Tipologija jezikov za specifične namene / jezikov strok. Raznolikost strokovnega diskurza.
- Glavne značilnosti strokovnih diskurzov v španščini. Strokovno izrazoslovje in terminologija.
- Obravnava in analiza izbranih strokovnih besedil s področja akademskega izobraževanja, poklicnega življenja, humanistike in družbenih ved.
- Razvijanje medkulturne sporazumevalne zmožnosti. Podajanje stališč in argumentiranje. Reševanje problemov.
- Poznavanje besedja, glasoslovja, oblikoslovja, skladnje in pravopisa ter sociolingvističnih in pragmatičnih značilnosti španskega jezika za specifične namene. Poznavanje splošnih kulturnih in družbenih značilnosti posameznih strokovnih področij. Razvijanje komunikacijske spretnosti v okviru izbrane strokovne tematike.
- Strategije branja strokovnih besedil.
- Medkulturna pragmatika.

#### **ŠPANSKO GLASOSLOVJE IN GOVORJENI DISKURZ**

Predmet obsega dva tematska sklopa:

##### *1. Fonetika in fonologija španskega jezika*

- Mesto fonetike in fonologije v jezikoslovju. Fonem in alofoni. Odnos fonem – grafem.
- Govorila. Artikulacijske značilnosti španskih samoglasniških in soglasniških glasov.
- Diftongi, triftongi in hiati. Zlog.
- Fonosintaksa. Spoznavanje prozodičnih značilnosti španskega jezika (akcent, intonacijske enote).
- Razlike med evropsko in ameriško španščino.
- Mednarodna fonetična abeceda (AFI - IPA). Transkripcija.
- Kontrastivni prikaz španskega in slovenskega glasoslovnega sistema. Problemi izgovarjave in intonacije španskega jezika (in njegovih različic) za slovenskega govorca.

##### *2. Analiza govorjenega diskurza*

- Struktura ustnih in pisnih besedil.
- Razlike med ustnim in pisnim diskurzom.
- Govorna dejanja in konverzacijske maksime.
- Oblike ustnega diskurza v španščini in primerjava s slovenščino.
- Besedilnovrstne značilnosti in struktura ustnih diskurzov
- Oblike ogovora, komunikacijska vljudnost.
- Vloga diskurzivnih povezovalcev.
- Nebesedni elementi ustnega sporočanja. Prozodične prvine ustnega sporočanja. Parajezik.

## ZGODOVINA ŠPANSKEGA JEZIKA

- Diahronija in sinhronija.
- Predromanski jeziki na Iberskem polotoku. Jezikovni vpliv substratov. Vpliv baskovščine. Romanizacija. Germanski vpliv; arabski vpliv.
- Sefardska španščina.
- Jezikovno stanje na Iberskem polotoku: španščina / kastiljščina; narečja in standardna španščina, portugalščina, galicijščina, katalonščina.
- Historična fonetika in fonologija. Akcentuacija. Razvoj soglasnikov in naglašeni in nenaglašeni samoglasnikov in diftongov.
- Historična slovnica. Razvoj posameznih besednih vrst od latinščine do španščine.
- Semantika in leksika. Načini bogatenja jezikovnega zaklada in razvoj besedišča. Besedotvorje: izpeljava in sestavljanje, izposojenke in kalki. Vzroki semantičnih sprememb. Spremembe pomena besede. Odmiranje besed.
- Prva kastiljska besedila. Srednjeveška in renesančna besedila.

### *Zgodovina ameriške španščine:*

- Geografske in zgodovinske značilnosti Latinske Amerike. Teorije o nastanku ameriške španščine.
- Pregled najpomembnejših predkolumbijskih kultur in jezikov.
- Najpomembnejši dejavniki, ki so vplivali na nastanek ameriške španščine: indijanski vpliv, črnsko-afriški vpliv, evropski vplivi.
- Besedila z obdobja *conquiste* in kolonizacije, nastala na novi celini.

## ŠPANSKA SREDNJEVEŠKA KNJIŽEVNOST

Predmet pogloblja znanja, ki jih je študent pridobil pri predmetih iz književnosti na prvi stopnji. Obsega literarnozgodovinski pregled španske srednjeveške književnosti in ameriške književnosti pred odkritjem in v kolonialnem obdobju.

### *Španska književnost:*

- 10. in 11. stoletje: zgodovinsko kulturni okvir: sinkretizem antične, krščanske, muslimanske in judovske tradicije; prvi zapisi: glose; rojstvo lirike: arabsko-andaluzijska, galicijsko-portugalska in trubadurska lirika; ljudska poezija
- 12. stoletje: epika: *Pesem o Cidu*; romanca; gledališče: *Auto de los Reyes Magos*
- 13. stoletje: *mester de clerecía*; Gonzalo de Berceo; lik in delo Alfonza X: Toledska prevajalska šola in začetek španske proze
- 14. stoletje: *Libro de buen amor*; didaktična proza; viteški romani
- 15. stoletje: dvorska poezija; gledališče; sentimentalni roman; *Celestina*

### *Hispanoameriška književnost:*

- Predkolonialno obdobje: oblike umetniškega sporočanja
- Kolonialno obdobje: družbeno-zgodovinski in literarni odnosi med Španijo in kolonijami; prvi zapisi z literarno vrednostjo, kronike in dnevniki.

## **PROZA ŠPANSKEGA ZLATEGA VEKA**

Predmet pogloblja znanja, ki jih je študent pridobil pri predmetih iz književnosti na prvi stopnji. Obsega literarnozgodovinski pregled španske književnosti zlate dobe.

- družbene in politične značilnosti v 16. in 17. stoletju; renesansa in barok

*16. stoletje:*

- razvoj romana: viteški, pastoralni in

- pikareskni roman

*17. stoletje:*

- Miguel de Cervantes: prozno delo: *Zgledne novele, Don Kihot*

- pikareskni roman v 17. stoletju

- predstavnik baročne proze: Francisco de Quevedo, Baltasar Gracián



## **2. LETNIK:**

### **TEORETSKE VSEBINE**

#### *Teorija jezika:*

- Predmet jezikoslovja in njegova opredelitev.
- Jezik in sporočanje. Zgodovinski pregled jezikoslovja. Sodobne jezikoslovne šole in teorije.
- Jezikoslovje in druge vede. Sociolingvistika. Psiholingvistika. Jezik in kultura. Jezik in literatura.
- Klasiki španskega jezikoslovja.
- Sodobni tokovi v španskem in hispanoameriškem jezikoslovju.

#### *Literarna teorija:*

- Opredelitev.
- Zgodovinski pregled. Sodobne literarne teorije.
- Metodologije literarne vede.
- Predstavniki španske literarne teorije.

#### *Prevodoslovje:*

- Opredelitev.
- Zgodovina prevajanja. Sodobne traduktološke teorije.
- Teorije s področja tolmačenja.

### **MAGISTRSKI SEMINAR IZ JEZIKOSLOVJA IN MAGISTRSKO DELO Z ZAGOVOROM**

- Magistrski seminar je usmerjen v izdelavo in predstavitev magistrskega dela.
- Raziskovalno delo v jezikoslovju: teoretična izhodišča, metodološki postopki, interpretacija rezultatov.
- Postopki raziskovanja: opredelitev problema in raziskovalnih ciljev, pregled literature, zbiranje in obdelava gradiva, interpretacija rezultatov, zaključki.
- Praktični del: izbira teme in priprava dispozicije, izbor relevantne literature, zbiranje gradiva, zasnova in izvedba raziskave, oblikovanje besedila, javna predstavitev raziskovalnih rezultatov in ustni zagovor magistrskega dela.

### **MAGISTRSKI SEMINAR IZ KNJIŽEVNOSTI IN MAGISTRSKO DELO Z ZAGOVOROM**

- Magistrski seminar je usmerjen v izdelavo in predstavitev magistrskega dela.
- Raziskovalno delo v literarnih vedah: teoretična izhodišča, metodološki postopki, interpretacija rezultatov.
- Postopki raziskovanja: opredelitev problema in raziskovalnih ciljev, pregled literature, zbiranje in obdelava gradiva, interpretacija rezultatov, zaključki.
- Praktični del: izbira teme in priprava dispozicije, izbor relevantne literature, zbiranje gradiva, zasnova in izvedba raziskave, oblikovanje besedila, javna predstavitev raziskovalnih rezultatov in ustni zagovor magistrskega dela.

## **IZBIRNI PREDMETI:**

### **PREVAJANJE 1**

- Vrsta in raba slovarjev ter drugih pripomočkov pri prevajanju.
  - Prevajanje strokovnih besedil iz španščine v slovenščino in obratno.
  - Splošni in specifični problemi prevajanja neumetnostnih besedil.
  - Usvajanje specifičnih strokovnih terminologij.
  - Kulturno pogojene razlike med izvirnikom in prevodom.
  - Sistematiziranje posebnosti, ki pri prevajanju povzročajo največ težav.
  - Analiza in primerjava prevodov.
- Osnove konsektivnega tolmačenja.

### **HISPANOAMERIŠKA KNJIŽEVNOST**

Predmet poglobljeno obravnava ključna poglavja iz hispanoameriške književnosti, s poudarkom na magičnem realizmu v romanu in kratki prozi:

- kolonialna književnost
- književnost romantike in realizma
- evropski nadrealizem in njegov vpliv pri nastanku magičnega realizma
- predhodniki
- glavni predstavniki magičnega realizma in njihova dela
- kritika o magičnem realizmu
- »boom« hispanoameriške proze
- razvoj in vpliv na svetovne literarnoumetniške tokove 20. stoletja
- »postmagičnorealistično« obdobje.

### **AMERIŠKA ŠPANŠČINA**

- Opredelitev ključnih pojmov (*ameriška španščina/español de América, amerikanizem/americanismo, iberoamericano, latinoamericano, hispanoamericano, español meridional*).
- Geografske in zgodovinske značilnosti Latinske Amerike.
- Predkolumbijske kulture in jeziki.
- Teorije o nastanku ameriške španščine.
- Povezava med južnimi španskimi dialekti in ameriško španščino.
- Indijanski jeziki in ameriška španščina.
- Vplivi afriških jezikov in kulture na ameriško španščino.
- Kreolski jeziki. Primer palenqueja v Kolumbiji.
- Vplivi drugih evropskih jezikov in kultur (italijanščina - lunfardo, angleščina, portugalščina, francoščina): zgodovinski in družbeni vzroki.
- Fonetične in fonološke posebnosti v ameriški španščini. Morfosintaktične posebnosti v ameriški španščini: oblike ogovora, posebnosti pri glagolskih paradigmah in glagolskih perifrazah, gerundij, pomanjševalnice.
- Leksikalne posebnosti v ameriški španščini.

- Različice ameriške španščine: primeri mehiških, kolumbijskih in argentinskih variant španščine in primerjava s polotoško španščino.
- Španščina v ZDA. Pojav *spanglisha*.
- Ameriška španščina v povezavi s slovenščino.

## ŠPANSKA IN HISPANOAMERIŠKA UMETNOST

### *Španija:*

- Prazgodovina: Altamira.
- Umetnost prvih kolonizatorjev: Dama de Elche.
- Umetnost v času Rimljanov: Alcántara, Itálica, Tarraco, Rimska Mérida, Segovia...
- Umetnost zahodnih Gotov: Tesoro de Guarrazar.
- Islamska umetnost Al Ándalus-a: Cordobska umetnost, almorávidska ter almohadska vojaška umetnost. Nasridska umetnost: Alhambra.
- Asturska, mozarabska in romanska umetnost ter Jakobova pot.
- Gotska umetnost: Velike katedrale. Razlike med romaniko in gotiko v slikarstvu.
- Mudéjar, *plateresco* in renesansa: Universidad de Salamanca, El Escorial.
- Manierizem v slikarstvu: El Greco. Sánchez Coello. Juan Pantoja de la Cruz. Barok v arhitekturi, kiparstvu in slikarstvu: Valdés Leal, Zurbarán, Velázquez, Murillo.
- Umetnost razsvetljenstva: Goya.
- Romantika in 19. stoletje: Gaudí.
- Avantgarde 20. stoletja: Picasso, Dalí, Miró. Sodobna umetnost.

### *Latinska Amerika:*

- Umetnost v času pred 1492: Maji, Azteki, Inki. Kolonialna umetnost.
- Mehški muralisti: Rivera, Siqueiros, Orozco. Frida Kahlo. Umetniške avantgarde. Sodobna umetnost.

## ŠPANSKE IN HISPANOAMERIŠKE POVEZAVE

- Analiza zgodovinskih in aktualnih povezav med Španijo in Ameriko z vidika kulturne, jezikovne, literarne in družbene stvarnosti.
- Evropska kultura in evrocentrizem; ameriške kulture in medkulturnost.
- Povezave med špansko govorečimi državami in Slovenijo.
- Odsev španske in hispanoameriške aktualnosti v medijih.

## PREVAJANJE 2

- Vrsta in raba slovarjev ter drugih pripomočkov in virov pri prevajanju.
- Prevajanje književnih besedil iz španščine v slovenščino.
- Splošni in specifični problemi prevajanja umetnostnih besedil.
- Kulturno pogojene razlike med izvirnikom in prevodom.
- Slogovne in žanrske specifikke umetnostnih besedil.
- Sistematiziranje posebnosti, ki pri prevajanju umetnostnih besedil povzročajo največ težav.
- Analiza, primerjava, vrednotenje prevodov.

## IZBRANE TEME IZ JEZIKOSLOVJA 1:

**Opomba: 1. in 2. sklop se izvajata ciklično.**

### **1.sklop: Modalnost v španščini**

Predmet obravnava raznolike aspekte izražanja modalnosti v španskem jeziku, ki ni samo stvar besede ali besedne zveze, temveč širšega konteksta.

- Modalni mehanizmi jezika, opredelitev modalnosti
- Modalni glagoli in modalnost, modalne glagolske perifraze
- Epistemična in deontična modalnost
- Evidencialnost
- Modalne vrednosti glagolskih časov indikativa, posebne modalne vrednosti subjunktiva
- Modalni členki
- Modalnost v izražanju različnih stopenj vpljudnosti
- Modalnost v dobesednem in premem govoru.

### **2. sklop: Poglavja iz šp. leksikologije in frazeologije**

*Leksikologija:*

- Osnove (meta) leksikografije. Makro- in mikrostrukturalna ureditev slovarjev. Leksikalna enota in njene lastnosti.
- Španski eno- in dvo- jezični slovarji, splošni in specializirani slovarji. Opisni in normativni slovarji. Prikaz razvoja španske slovniške tradicije in aktualno stanje.
- Sodobne smernice: sobesedilo in frazeologija; enciklopedika; kulturološkost; elementi pragmatike v leksiki; raba obsežnih elektronskih korpusov; slovarji na zgoščenkah in online slovarji.

*Frazeologija:*

- Frazeologija kot posebna jezikoslovna disciplina. Zgodovinski pregled španske frazeologije in opis stanja danes.
- Pojasnitev razmerja med frazeologijo in paremiologijo. Oblikovne in pomenske posebnosti frazeoloških enot.
- Kulturološki vidik frazeologije.
- Oris slovensko-španske protistavne frazeologije.
- Analiza obravnave frazeologije v izbranih eno- in dvojezičnih slovarjih.

## IZBRANE TEME IZ JEZIKOSLOVJA 2:

Opredelitev teoretičnih temeljev pragmatike in besediloslovja na splošno in v španskem jeziku.

*Pragmatika:*

- Predhodniki pragmatike in povezava pragmatike z drugimi disciplinami
- Kontekst in pomen. Implikacije in implikature.
- Teorija govornih dejanj (Austin, Searle) in teorija relevance (Sperber, Wilson).
- Pragmatični vidiki v španskem jeziku. - Deiktične rabe jezikovnih sredstev
- Pragmatične rabe španskih glagolskih oblik in naklonov

*Besediloslovje:*

- Predhodniki besediloslovja in povezava besediloslovja z drugimi disciplinami
- Opredelitev osnovnih pojmov (besedilo, besedilnost, kohezija, koherentnost ...)

- Besedilna slovnica v španščini: vloga besednega reda v besedilu, elipse, rekurence, substitucije, diskurzivni povezovalci
- Vloga glagolskih paradigem v povezovanju besedila

## IZBRANE TEME IZ KNJIŽEVNOSTI 1

**Opomba: 1. in 2. sklop se izvajata ciklično.**

### 1. sklop: *Don Kihot* - sodobni roman

Predmet študenta seznanja z zgodovinskim, kulturnim in literarnim kontekstom Cervantesovega *Don Kihota*. Na podlagi literarno-kritiške analize besedila ga predstavlja kot prvi moderni evropski roman, ki je svojo modernost ohranil tudi v današnjem času.

- Zgodovinski kontekst Cervantesovega časa
- Življenje in delo Miguela de Cervantesa
- Španski literarni kontekst v Cervantesovem času
- *Don Kihot* in viteški romani
- *Don Kihot* – prvi sodobni evropski roman
- Literarna kritika o Cervantesovem romanu
- *Don Kihot* v slovenskem literarnem in umetniškem kontekstu
- Analiza obeh delov *Don Kihota*: izvenbesedilni kontekst, naslov, pripovedna struktura romana, pripovedovalci, pripovedni čas, osebe, medbesedilnost, stilske značilnosti ...
- *Don Kihot* in druge literarne zvrsti
- *Don Kihot* in apokrifni roman
- Odnos fikcije in realnosti v romanu

### 2. sklop: Sodobne tendence

Predmet obravnava sprotno najnovejšo literarno produkcijo (predvsem pripovedništvo, pesništvo, dramatiko) v špansko govorečem svetu, ki sledi sodobnim globalnim literarnim tokovom. Predmet izpostavlja najpomembnejše avtorje španske in hispanoameriške književnosti s konca 20. in začetka 21. stoletja.

## IZBRANE TEME IZ KNJIŽEVNOSTI 2

### *Celestina* med srednjim vekom in renesanso

Predmet seznanja študenta z zgodovinskim, kulturnim in literarnim kontekstom *Celestine* Fernanda de Rojasa. Na podlagi literarnokritiške analize besedila osvetli značilnosti srednjeveškega pojmovanja ljubezni, smrti, družbenih hierarhij in moralnih vrednot in jih sooča s prihajajočimi vplivi renesanse.

- zgodovinski in literarni kontekst 15. stoletja
- avtorstvo in okoliščine nastanka besedila
- problematika zvrstne opredelitve
- slogovne posebnosti
- *Celestina* in dvorsko literarno izročilo ter sentimentalni roman
- gorteski realizem
- medbesedilnost
- parodija

- mizoginija in povečevanje žensk
- vloga magije pri oblikovanju usode junakov
- dramske prvine in uprizoritvene možnosti

## **ROMANSKO JEZIKOSLOVJE**

- Definicija vede: predmet preučevanja in cilji.
- Kratka zgodovina vede:
- Vulgarna latinščina in njen pomen za romansko jezikoslovje; njene bistvene značilnosti v primerjavi z romanskimi jeziki na področju glasoslovja, oblikoslovja, skladnje in besedišča.
- Romanski jeziki: Romanija: definicija pojma; različni kriteriji razvrščanja romanskih jezikov; razdelitev romanskih jezikov po geografskem kriteriju.
- Balkanska romanščina.
- Italoromanščina.
- Romanščina v Alpah.
- Galoromanščina.
- Iberoromanščina: problem klasifikacije; kastiljščina; katalonščina; portugalščina; galicijščina; mozarabščina.

## **RAZVOJ ROMANSKIH JEZIKOV**

- Historično glasoslovje.
- Historično oblikoslovje: razvoj posameznih besednih vrst od latinščine do romanskih jezikov
- 3 Historična sintaksa: gradnja sintagme in besedni red; poved: značilnosti romanskega podredja in priredja.
- Razvoj romanskega besedišča: latinsko besedišče, ki je ohranjeno v romanskih jezikih; semantične inovacije; besedotvorje; zunanji vplivi na besedišče romanskih jezikov.
- Problem klasifikacije romanskih jezikov.
- Kritične izdaje starih besedil.
- Besedila, ki predstavljajo vir za vulgarno latinščino.
- Najstarejša romanska besedila.
- Problem rojstva romanskih jezikov.
- Branje vulgarnolatinskih besedil. Branje najstarejših besedil v romanskih jezikih. Branje starošpanskih besedil. Prevajanje obravnavanih besedil v slovenščino.

## **ŠPANSKO GLEDALIŠČE (GLEDALIŠKA SKUPINA)**

- Interpretacija in analiza dramskega dela
- usvajanje dramatizacije (osebe, konflikt, vsebina, tema)
- režija
- priprava scenografije in predstave.

## LATINŠČINA 1

### *Latinska morfologija:*

- štiri konjugacije,
- pet deklinacij (samostalniki in pridevniki),
- osebni in svojilni zaimki,
- nekateri števniki,
- *deloma*: vprašalni, oziralni, nedoločni, kazalni zaimki,
- nekateri vezniki (vzročni, pogojni, časovni...) in predlogi,
- stopnjevanje pridevnika,
- tvorba in stopnjevanje adverba,
- particip prezenta.

### *Latinska sintaksa:*

- izražanje zapovedi,
- *neodvisni* vprašalni stavki;
- *odvisniki* (delno): vzročni, pogojni, oziralni in časovni;
- pregled latinskih slovničnih konstrukcij, ki so se ohranile v romanskih jezikih in v španščini.

*Prevajanje*: branje in prevajanje izvirnih citatov in lažjih kratkih besedil (predvsem na podlagi tistega latinskega besedišča, na katerem temelji leksika romanskih jezikov in angleška leksika).

*Rimska civilizacija in kultura*: osnovni pregled zgodovinskih in geografskih okvirov ter družbenega, kulturnega ter civilizacijskega okolja v antiki (s poudarkom na geografskem prostoru današnje Evrope).

## LATINŠČINA 2

### *Latinska morfologija:*

- pasiv časov prezentove osnove,
- konjunktivi časov prezentove in perfektive osnove, supinova osnova,
- nadaljevanje particip futura,
- infinitivi.

### *Latinska sintaksa:*

- akuzativ z infinitivom,
- absolutni ablativ,
- želelni stavki,
- namerni odvisniki,
- nadaljevanje pogojnih odvisnikov,
- nekateri odvisniki, bolj poglobljen pregled latinskih slovničnih konstrukcij, ki so se ohranile v romanskih jezikih in v španščini.

*Prevajanje*: branje in prevajanje lažjih kratkih besedil (izbranih predvsem na podlagi tistega latinskega besedišča, na katerem temelji španska leksika, s poudarkom na antični kulturi in civilizaciji kot delu jezikovne in kulturne evropske dediščine).

*Rimska civilizacija in kultura*: osnovni pregled zgodovinskih in geografskih okvirov ter družbenega, kulturnega ter civilizacijskega okolja v antiki (s poudarkom na geografskem prostoru današnje Španije).

### **KATALONŠČINA I**

Pri razvijanju komunikacijske sposobnosti je poudarek na usvajanju in rabi novega besedišča in na sledečih slovničnih poglavjih:

- glagolski časi: *Present, Pretèrit perfet perifràstic, Pretèrit imperfet, pretèrit indefinit i futur d'indicatiu,*
- nekatere glagolske perifraze.

Poglavja s področja civilizacije, zgodovine in kulture so:

- razvoj in pomen katalonske glasbe in umetnosti,
- spoznavanje geografskih in zgodovinskih posebnosti.

### **KATALONŠČINA II**

Pri razvijanju komunikacijske sposobnosti je poudarek na usvajanju in rabi novega besedišča in na sledečih slovničnih poglavjih:

- glagolski časi: *Pretèrit perfet i pretèrit indefnit d'indicatiu ; condicional d'indicatiu; present i imperfet de subjuntiu; Present d' imperatiu;*
- *ser/estar.*
- nekatere glagolske perifraze.

Poglavja s področja civilizacije, zgodovine in kulture:

- pomembnejša poglavja iz katalonske zgodovine.

### **KATALONŠČINA III**

Pri razvijanju komunikacijske sposobnosti je poudarek na usvajanju in rabi novega besedišča in na sledečih slovničnih poglavjih:

- glagolski časi: *Pretèrit pluscuamperfet d'indicatiu i de subjuntiu; concordança del participi; condicional compost d'indicatiu.*
- odvisni govor
- modizmi

Poglavja s področja civilizacije, zgodovine in kulture. Poglavja iz katalonske literature.



## PORTUGALŠČINA I

Pri razvijanju komunikacijske sposobnosti je poudarek na usvajanju in rabi novega besedišča in na sledečih slovničnih poglavjih:

- glagolski naklon: *indicativo, imperativo*
- glagolski časi: tvorba in raba *Presente do indicativo* (pravilni in nepravilni glagoli)
- opozicija *ser / estar / haver* (najpogostejše rabe)
- nekatere glagolske perifraze z nedoločnikom in gerundijem.

Poglavja s področja civilizacije, zgodovine in kulture so:

- razširjenost portugalskega jezika po svetu
- geografske značilnosti Portugalske in Brazilije ter bivših portugalskih kolonij
- razvoj in pomen portugalske in brazilske glasbe, umetnosti, literature.

## PORTUGALŠČINA II

- Razumevanje pisnih in govornih besedil o vsakdanjih temah, vzeti iz različnih medijev in literature;

- razvijanje pravilnega in tekočega ustnega izražanja z ustreznim besediščem in registrom predvsem o vsakdanjih in aktualnih temah;

- razvijanje pisnega izražanja v povezavi z vsakdanjimi temami in komunikacijskimi situacijami;

Pri razvijanju komunikacijske sposobnosti je poudarek na usvajanju in rabi novega besedišča in na sledečih slovničnih poglavjih:

- glagolski naklon: *indicativo, imperativo negativo*;
- glagolski časi: tvorba in raba *Pretérito Perfeito Simples*;
- nekatere glagolske perifraze, perifrastične spregatve;
- *Infinitivo Pessoal*;
- zaimki; njihova umestitev v stavku.

Poglavja s področja civilizacije, zgodovine in kulture: pomembnejša poglavja iz portugalske zgodovine; poglavja iz literature v portugalskem jeziku.

## PORTUGALŠČINA III

- Razumevanje težjih pisnih in govornih besedil;

- razvijanje pravilnega in tekočega ustnega in pisnega izražanja z ustreznim besediščem in registrom;

Pri razvijanju komunikacijske sposobnosti je poudarek na usvajanju in rabi novega besedišča in na sledečih slovničnih poglavjih:

- glagolski naklon: *indicativo, conjuntivo*;
- glagolski časi: tvorba in raba *Pretérito imperfeito do indicativo, Pretérito perfeito composto do indicativo, Pretérito mais-que-perfeito composto do indicativo, Futuro imperfeito do indicativo*;
- odvisni govor; pogojni stavki ter tvorba in raba *Condicional presente*;
- tvorba in raba trpnika;

Poglavja s področja civilizacije, zgodovine in kulture so:

- opis razlik med evropsko in brazilsko varianto portugalskega jezika
- poglavja iz portugalske, brazilske in afroluzitanske literature.

## FRANCOŠČINA I

- Osnovne jezikovne strukture: sedanji in prihodnji časi, člen, pridevniki, zaimki, zanikanje, velelnik.
- Osnovno besedišče: osebni podatki, opis samega sebe, svojega poklica, zanimanj, družine. Ura, dnevi v tednu, letni časi. Opis kraja.
- Bralno in slušno razumevanje: kratka prirejena in avtentična besedila v francoščini.
- Ustno in pisno izražanje: tvorjenje preprostih govorjenih in pisnih sporočil.
- Osnove francoske in frankofonske civilizacije in kulture: geografija Francije, frankofonija, navade (prazniki), francoski šanson.

## FRANCOŠČINA II

- Jezikovne strukture: pretekli časi, člen, pridevniki, zaimki, izrazi za količino in čas, vprašalnice, primerjanje, ipd.
- Besedišče: pripoved o preteklem dejanju, poklici, jedi, potovanja, podrobnejši opis mesta.
- Bralno in slušno razumevanje: nekoliko daljša prirejena in avtentična besedila v francoščini.
- Ustno in pisno izražanje: tvorjenje preprostih govorjenih in pisnih sporočil.
- Osnove francoske in frankofonske civilizacije in kulture: gastronomija, osnove francoskega šolskega sistema, francoska mesta, frankofonija: dežele in mesta s francoskega govornega področja, francoski šanson, preprosta književna besedila v izvirniku.

## FRANCOŠČINA III

- Jezikovne strukture: pogojnik in pogojne povedi, imperfekt in passé composé, predlogi, zaimki in ostali izraz za orientacijo v prostoru in času, vprašalnice, časovni prislovi, zaimki (COD/COID, en, y).
- Besedišče za opis bivališča, orientacijo v prostoru, prireditve (npr. kino, gledališče), podrobnejši opis osebe, dogodka, dogajanja v času, opis predmetov in njihovega delovanja, opis posameznikovih lastnosti, postavljanje hipotez, dnevi v tednu, ura, oblačila.
- Bralno in slušno razumevanje: daljša prirejena in avtentična besedila v francoščini.
- Ustno in pisno izražanje: tvorjenje kompleksnejših govorjenih in pisnih sporočil.
- Francoska in frankofonska civilizacija in kultura: dežele in mesta, šanson, literarna besedila v izvirniku.

## ITALIJANŠČINA I

- Razumevanje nekaterih osnovnih standardnih pisnih sporočil v vsakdanji rabi in v predvidljivih položajih:
- Razumevanje standardnih govornih besedil v različnem izvornem izgovoru,
- Postopen razvoj nekaterih oblik pisnega in ustnega izražanja in sporazumevanja z jasnim sporočilnim namenom.
- Spoznavanje kulturnih in civilizacijskih vidikov Italije (I).

Pri razvoju sporazumevalne zmožnosti je poudarek na pridobivanju funkcijskega besedišča ter na naslednjih slovničnih vsebinah:

- glagolski čas: raba sedanjika, opisnega sedanjika, modalnih glagolov, *passato prossimo* (oblike in osnovne rabe, kontrasti v rabi s slovenščino).
- glagolski naklon: *indicativo, condizionale*,
- nekatere glagolske perifraze,
- besedilna koherenca: raba osnovnih povezovalcev,
- skladnja: razumevanje približno četrte podrednih stavkov oz. skladenjskih struktur, aktivna raba nekaterih najpogostejših iz nekaterih skupin odvisnih stavkov.

## ITALIJANŠČINA II

- Ciklično širjenje že usvojenih struktur in dodajanje novih (pogojnik, gerundij, predpreteklik, *congiuntivo*, imperativ, zaimki, nove rabe člena, stopnjevanje prid., itd.)
- usvajanje novega besedišča
- širjenje bralnega in slušnega razumevanja
- pisno izražanje
- poznavanje italijanske kulture in civilizacije (II).

## ITALIJANŠČINA III

- Razvijanje razumevanja standardnih pisnih sporočil v vsakdanji rabi v predvidljivih položajih,
- razumevanje standardnih govornih besedil v različnem izvornem izgovoru,
- razvoj oblik samostojnega pisnega in ustnega izražanja in sporazumevanja z jasnim sporočilnim namenom,
- poglobljeno spoznavanje kulturno-civilizacijskih vidikov Italije.

Pri razvoju sporazumevalne zmožnosti je poudarek na pridobivanju funkcijskega besedišča ter na naslednjih jezikovnih/slovničnih poglavjih:

- glagolski čas: raba preteklikov, sosledica časov, predpreteklik,
- glagolski naklon: *congiuntivo*,
- nekatere glagolske perifraze,
- besedilna koherenca: raba osnovnih povezovalcev,
- skladnja: razumevanje vseh podrednih stavkov oz. skladenjskih struktur, aktivna raba najpogostejših iz vseh skupin odvisnih stavkov.

## ROMUNŠČINA I

- Osnovne jezikovne strukture: sedanji in prihodnji časi, člen, pridevniki, zaimki, zanikanje, velelnik.
- Osnovno besedišče: osebni podatki, opis samega sebe, svojega poklica, zanimanj, družine. Ura, dnevi v tednu, letni časi. Opis kraja.
- Bralno in slušno razumevanje: kratka prirejena in avtentična besedila v romunščini.
- Ustno in pisno izražanje: tvorjenje preprostih govornih in pisnih sporočil.
- Osnove romunske civilizacije in kulture: geografija Romunije, navade in običaji (prazniki), romunska glasba.

### ROMUNŠČINA II

- Jezikovne strukture: pretekli časi, člen, pridevniki, zaimki, izrazi za količino in čas, vprašalnice, primerjanje, ipd.
- Besedišče: pripoved o preteklem dejanju, poklici, jedi, potovanja, podrobnejši opis mesta.
- Bralno in slušno razumevanje: nekoliko daljša prirejena in avtentična besedila v romunščini.
- Ustno in pisno izražanje: tvorjenje preprostih govornih in pisnih sporočil.
- Osnove romunske kulture in zgodovine: gastronomija, osnove romunskega šolskega sistema, romunska mesta in dežele, romunska glasba, preprosta književna besedila v izvorniku.

### ROMUNŠČINA III

- Razumevanje standardnih ustnih besedil v predvidljivih govornih položajih ,
- Razvoj zmožnosti za samostojno pisno in ustno izražanje v položajih z jasno izraženim sporočanjnim namenom,
- Poglobljeno učenje kulturno-civilizacijskih značilnosti Romunije:
- romunsko leposlovje, romunska glasba in različne zgodovinske in zemljepisne značilnosti romunske folklore.

Poglavja iz jezikovnega sistema:

- Samostalnik: sklon – rodilnik (vezljivost predlogov z rodilnikom); sklon - dajalnik (vezljivost predlogov z dajalnikom), predmet v dajalniku; tožilnik; zvalnik.
- Člen: svojilni člen (*al/ a/ ai/ ale*); kazalni člen (*cel/ cea/ cei/ cele*).
- Pridevnik: ujemanje med pridevnikom in samostalnikom; vrstni red v stavku.
- Zaimki: osebni zaimki – dolga in kratka oblika, osebni zaimki v rabi in pregibnost; obratno svojilni zaimki; kazalni zaimki; vprašalni zaimki; nikalni zaimki.
- Glagol: indikativ (imperfekt, *pluperfekt*), pogojnik, gerundij, pasiv.
- Predlogi: predlogi za rodilnik, dajalnik in tožilnik.
- Vezniki.

*Besedišče*: izobraževanje, zasebno življenje (prosti čas, nakupovanje, potovanja, zdravje, odzivanje in sporazumevanje), poklicno življenje.